

Та даалгаврыг гаргацтай, бүрэн зөв бөглөнө үү. Дутуу, эсвэл буруу бичсэн мэдээллээс үүсэх хохирол, зардлыг банк хариуцахгүй болно.
Please, fill out the form clearly and correctly. The bank is not liable for any losses and / or expenses due to customer's insufficient or incorrect instructions.

Мөнгөний нэгж Currency code:	Мөнгөний дүн тоогоор Amount in figures:	Мөнгөний дүн үсгээр Amount in words:	Огноо / Date / /
Шилжүүлэгч: Ordering customer:		Дансны дугаар: Account number:	
Нэр: Full name:		_____	
Хаяг: Address:		_____	
Утасны дугаар: Phone number:		Регистрийн дугаар: ID number:	
_____		_____	
Хүлээн авагч: Beneficiary:		Дансны дугаар / IBAN дугаар: Account number or IBAN number:	
Нэр: Full name:		_____	
Хаяг: Address:		_____	
_____		_____	
Хүлээн авагчийн банк: Beneficiary's bank:		SWIFT код: SWIFT code:	
Нэр: Name:		_____	
Хаяг: Address:		_____	
Банкны код: Bank code:		Салбар Branch:	
_____		_____	
Дамжуулагч банк (хэрэв мэдээлэл байгаа бол): Intermediary bank (if available):		Хүлээн авагчийн банкны дансны дугаар: Beneficiary bank's account number:	
Нэр: Name:		_____	
Хаяг: Address:		_____	
Банкны код: Bank code:		SWIFT код: SWIFT code:	
_____		_____	
Төлбөрийн зориулалт: Payment purpose:			

Шимтгэл / Charges:			
<input type="checkbox"/> Дамжуулагч банкны шимтгэлийг шилжүүлэгч хариуцна. The correspondent banking charges outside of Mongolia to be borne by the ordering customer.			
<input type="checkbox"/> Бүх банкны шимтгэлийг шилжүүлэгч хариуцна. All banking charges outside of Mongolia to be borne by the ordering customer.			
<input type="checkbox"/> Дамжуулагч болон хүлээн авагчийн банкны шимтгэлийг шилжүүлэгч хариуцахгүй. The ordering customer will bear no responsibilities for correspondent and beneficiary's banking charges.			
МОНГОЛ УЛСЫН ТӨЛБӨРИЙН ТЭНЦЛИЙГ ГАРГАХАД ЗОРИУЛАГДАХ ТҮЛ ҮНЭН, ЗӨВ БӨГЛӨНӨ ҮҮ. PLEASE PROVIDE TRUE AND CORRECT INFORMATION AS IT WILL BE USED IN BALANCE OF PAYMENTS STATISTICS OF MONGOLIA.			
А.БАРАА БҮТЭЭГДЭХҮҮН / GOODS PAYMENT (барааны нэр бичих / please specify goods name)		В.ҮЙЛЧИЛГЭЭ / SERVICE	
_____ _____		<input type="checkbox"/> Тээвэр / Transportation <input type="checkbox"/> Даатгал / Insurance services <input type="checkbox"/> Аялал жуулчлал / Travel-related expenditure <input type="checkbox"/> Эмчилгээ / Health related expenditure <input type="checkbox"/> Сургалт / Education related expenditure <input type="checkbox"/> Харилцаа холбоо / Communication <input type="checkbox"/> Барилга / Construction services <input type="checkbox"/> Компьютер, мэдээлэл / Computer & Information <input type="checkbox"/> Хууль зүй, санхүү, нягтлан бодох бүртгэл <input type="checkbox"/> Legislation & Accounting service <input type="checkbox"/> Навигаци / Navigation <input type="checkbox"/> Санхүүгийн үйлчилгээ / Financial service <input type="checkbox"/> Патент, лиценз / Patents & Licences fees <input type="checkbox"/> Бусад / Other	
Б.БУСАД ШИЛЖҮҮЛЭГ / OTHER TRANSFER		Г.ХӨРӨНГӨ, САНХҮҮГИЙН ШИЛЖҮҮЛЭГ INVESTMENT & FINANCIAL TRANSFER	
<input type="checkbox"/> Хувийн гүйвүүлгэ / Remittance <input type="checkbox"/> Хандив, тусламж / Money in kind, gift, donation <input type="checkbox"/> Цалин, хөлс / Salary <input type="checkbox"/> Ногдол ашиг / Dividend <input type="checkbox"/> Зээлийн хүү / Interest of the loan <input type="checkbox"/> Бусад / Other		Хувь нийлүүлсэн хөрөнгө / Share capital <input type="checkbox"/> Хөрөнгийн 10%-иас дээш / Equity securities (more than 10%) <input type="checkbox"/> Хөрөнгийн 10%-иас доош / Equity securities (less than 10%) <input type="checkbox"/> Бонд, өрийн бичиг / Debt, securities Зээлийн төлбөр / Loan repayment <input type="checkbox"/> Зээл олголт / Debit claims <input type="checkbox"/> Зээл эргэн төлөлт / Loan repayment <input type="checkbox"/> Урт хугацаат (>3 жил) / Long term (more than 3 years) <input type="checkbox"/> Дунд хугацаат (1-3 жил) / Medium term (1-3 years) <input type="checkbox"/> Богино хугацаат (<1 жил) / Short term (less than 1 year) <input type="checkbox"/> Харилцах, хадгаламж байршуулах / Currency & Deposit in abroad <input type="checkbox"/> Бусад / Other	
Баталгаат гарын үсэг Authorized signature		Тамга / Stamp:	
1st _____ 2nd _____		Салбар: _____ Гүйлгээний дугаар: _____ Хүлээж авсан огноо, цаг: _____ Гүйлгээ хийсэн ажилтан: _____ Хянасан ажилтан: _____ Нэмэлт мэдээлэл: _____	
Би энэхүү баримтад бичигдсэн мэдээллийн үнэн зөв болохыг баталж гарын үсгээ зурав. I, the undersigned, hereby certify that all information provided on this form is true and correct.		БАНКНЫ ТЭМДЭГЛЭГЭЭ / FOR BANK USE ONLY	

Та даалгаврыг гаргацтай, бүрэн зөв бөглөнө үү. Дутуу, эсвэл буруу бичсэн мэдээллээс үүсэх хохирол, зардлыг банк хариуцахгүй болно.
Please, fill out the form clearly and correctly. The bank is not liable for any losses and / or expenses due to customer's insufficient or incorrect instructions.

Мөнгөний нэгж Currency code: _____	Мөнгөний дүн тоогоор Amount in figures: _____	Мөнгөний дүн үсгээр Amount in words: _____	Огноо / Date / /
Шилжүүлэгч: Ordering customer: _____		Дансны дугаар: Account number: _____	
Нэр: _____ Full name: _____ Хаяг: _____ Address: _____ Утасны дугаар: _____ Phone number: _____			
Хүлээн авагч: Beneficiary: _____		Дансны дугаар / IBAN дугаар: Account number or IBAN number: _____	
Нэр: _____ Full name: _____ Хаяг: _____ Address: _____			
Хүлээн авагчийн банк: Beneficiary's bank: _____		SWIFT код: SWIFT code: _____	
Нэр: _____ Name: _____ Хаяг: _____ Address: _____ Банкны код: _____ Bank code: _____			
Дамжуулагч банк (хэрэв мэдээлэл байгаа бол): Intermediary bank (if available): _____		Хүлээн авагчийн банкны дансны дугаар: Beneficiary bank's account number: _____	
Нэр: _____ Name: _____ Хаяг: _____ Address: _____ Банкны код: _____ Bank code: _____			
Төлбөрийн зориулалт: Payment purpose: _____			
Шимтгэл / Charges: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Дамжуулагч банкны шимтгэлийг шилжүүлэгч хариуцна. The correspondent banking charges outside of Mongolia to be borne by the ordering customer. <input type="checkbox"/> Бүх банкны шимтгэлийг шилжүүлэгч хариуцна. All banking charges outside of Mongolia to be borne by the ordering customer. <input type="checkbox"/> Дамжуулагч болон хүлээн авагчийн банкны шимтгэлийг шилжүүлэгч хариуцахгүй. The ordering customer will bear no responsibilities for correspondent and beneficiary's banking charges. 			
МОНГОЛ УЛСЫН ТӨЛБӨРИЙН ТЭНЦЛИЙГ ГАРГАХАД ЗОРИУЛАГДАХ ТҮЛ ҮНЭН, ЗӨВ БӨГЛӨНӨ ҮҮ. PLEASE PROVIDE TRUE AND CORRECT INFORMATION AS IT WILL BE USED IN BALANCE OF PAYMENTS STATISTICS OF MONGOLIA.			
А.БАРАА БҮТЭЭГДЭХҮҮН / GOODS PAYMENT (барааны нэр бичих / please specify goods name)		В.ҮЙЛЧИЛГЭЭ / SERVICE <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Тээвэр / Transportation <input type="checkbox"/> Даатгал / Insurance services <input type="checkbox"/> Аялал жуулчлал / Travel-related expenditure <input type="checkbox"/> Эмчилгээ / Health related expenditure <input type="checkbox"/> Сургалт / Education related expenditure <input type="checkbox"/> Харилцаа холбоо / Communication <input type="checkbox"/> Барилга / Construction services <input type="checkbox"/> Компьютер, мэдээлэл / Computer & Information <input type="checkbox"/> Хууль зүй, санхүү, нягтлан бодох бүртгэл Legislation & Accounting service <input type="checkbox"/> Навигаци / Navigation <input type="checkbox"/> Санхүүгийн үйлчилгээ / Financial service <input type="checkbox"/> Патент, лиценз / Patents & Licences fees <input type="checkbox"/> Бусад / Other 	
Б.БУСАД ШИЛЖҮҮЛЭГ / OTHER TRANSFER <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Хувийн гуйвуулга / Remittance <input type="checkbox"/> Хандив, тусламж / Money in kind, gift, donation <input type="checkbox"/> Цалин, хөлс / Salary <input type="checkbox"/> Нөгдөл ашиг / Dividend <input type="checkbox"/> Зээлийн хүү / Interest of the loan <input type="checkbox"/> Бусад / Other 		Г.ХӨРӨНГӨ, САНХҮҮГИЙН ШИЛЖҮҮЛЭГ INVESTMENT & FINANCIAL TRANSFER <ul style="list-style-type: none"> Хувь нийлүүлсэн хөрөнгө / Share capital <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Хөрөнгийн 10%-иас дээш / Equity securities (more than 10%) <input type="checkbox"/> Хөрөнгийн 10%-иас доош / Equity securities (less than 10%) <input type="checkbox"/> Бонд, өрийн бичиг / Debt, securities Зээлийн төлбөр / Loan repayment <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Зээл олголт / Debit claims <input type="checkbox"/> Зээл эргэн төлөлт / Loan repayment <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Урт хугацаат (>3 жил) / Long term (more than 3 years) <input type="checkbox"/> Дунд хугацаат (1-3 жил) / Medium term (1-3 years) <input type="checkbox"/> Богино хугацаат (<1 жил) / Short term (less than 1 year) <input type="checkbox"/> Харилцах, хадгаламж байршуулах / Currency & Deposit in abroad <input type="checkbox"/> Бусад / Other 	
Баталгаат гарын үсэг Authorized signature		Тамга / Stamp:	
1st _____ 2nd _____ <i>Би энэхүү баримтад бичигдсэн мэдээллийн үнэн зөв болохыг баталж гарын үсгээ зурав. I, the undersigned, hereby certify that all information provided on this form is true and correct.</i>		БАНКНЫ ТЭМДЭГЛЭГЭЭ / FOR BANK USE ONLY Салбар: _____ Гүйлгээний дугаар: _____ Хүлээж авсан огноо, цаг: _____ Гүйлгээ хийсэн ажилтан: _____ Хянасан ажилтан: _____ Нэмэлт мэдээлэл: _____	

Төлбөр шилжүүлэх улс	Анхаарах зүйлс	Гарч болзошгүй үр дагавар
Бүх орны хувьд	Мөнгө угаах үйл ажиллагааны эсрэг хууль тогтоомжийн дагуу: а) Шилжүүлэгчийн нэр, хаяг, дансны дугаар, регистрийн дугаар бүрэн бичигдсэн байх б) Шилжүүлгийн төлбөрийн зориулалт тодорхой байх в) Хүлээн авагчийн нэр, хаяг, дансны дугаар бүрэн бичигдсэн байх	Төлбөр саатах, буцаагдах
БНХАУ	1. Юанийн шилжүүлэг хийхэд хүлээн авагчийн банк, хүлээн авагчийн нэрийн хятад ханзыг заавал хавсаргах <i>Жич: Agricultural Bank of China банкны "Алтан түрүү" карт эзэмшигч рүү шилжүүлэх төлбөр үүнд хамаарахгүй.</i> 2. Хүлээн авагчийн утасны дугаар, паспорт, эсвэл регистрийн дугаар бичигдсэн байх 3. Бүх шилжүүлгийн "Төлбөрийн зориулалт"-ыг тодорхой заах 4. Хятадын хууль тогтоомж, санхүүгийн зохицуулалтын дагуу 50,000.00 ам.доллаароос дээш дүнтэй төлбөрийг хувь хүнд олгохыг хориглосон байдаг.	БНХАУ-ын банкууд төлбөрийг саатуулах, буцаах
ОХУ	Рублийн шилжүүлэг хийхэд дараах нэмэлт мэдээллүүд шаардагдана. Үүнд: 1. BIK код - Оросын банкны код, 9 оронтой 2. 30101XXXXXXXXXXXXXXXXX - Хүлээн авагчийн банкны клирингийн дансны дугаар, 20 оронтой 3. INN дугаар - татвар төлөгчийн дугаар 4. VO код буюу төлбөрийн зориулалтыг гүйлгээний төрлөөр ангилсан код 5. Хүлээн авагч болон хүлээн авагчийн банкны мэдээлэл, төлбөрийн зориулалтыг "Гадаад шилжүүлгийн даалгавар" дээр кириллээр бичих	Мэдээлэл дутуу шалтгаанаар төлбөр саатах
БНСУ	19,000,000-аас дээш хэмжээний Солонгосын вон шилжүүлэхэд тухайн шилжүүлэгтэй холбоотой баримтыг (төлбөрийн нэхэмжлэх, гэрээ г.м) дамжуулагч банк руу факсаар илгээх тул холбогдох баримтыг авч ирэх шаардлагатай.	Мэдээлэл дутуу шалтгаанаар төлбөр саатах
Иордан	Иордан улсын Төв банкнаас тавигддаг шаардлагын дагуу тус улс руу шилжүүлэх бүх шилжүүлгийн хувьд төлбөрийн зориулалт тодорхой бичигдсэн байх.	Мэдээлэл дутуу шалтгаанаар төлбөр саатах

Маягтад бичигдэх мэдээллийн тайлбар:

- "Банкны код / Bank code" - гэсэн хэсэгт тухайн улсуудад хэрэглэгддэг банкны клирингийн код өгөгдсөн тохиолдолд бөглөнө.
Жишээ нь: **ABA / FW** - АНУ-ын банкны 9 оронтой код **BIK** - ОХУ-ын банкны 9 оронтой код
AU / BSB - Австралийн банкны 6 оронтой код **SC** - Английн 6 оронтой код
BLZ - Германы банкны 8 оронтой код
- "Хаяг / Address" - гэсэн хэсэгт банкны нэр, код, SWIFT дугаараас бусад мэдээллийг бөглөнө.
- "Шимтгэл / Charges"
- "Дамжуулагч банкны шимтгэл"-ийг шилжүүлэгч хариуцах сонголт хийсэн тохиолдолд харилцагчийн төлбөр хүлээн авагчдаа бүрэн дүнгээр очих эсэхэд банк баталгаа өгөхгүй.
- Дамжуулагч болон бүх банкны шимтгэлийг шилжүүлэгч хариуцах тохиолдолд уг шимтгэлийг ХХБ-ны гадаад шилжүүлгийн шимтгэл дээр нэмж төлнө гэдгийг анхаарна уу.
- Харилцагчийн буруугаас шилжүүлэг буцсан тохиолдолд шилжүүлэг буцсан өдрийн банкны нийтэд зарласан ханшаар буцаах гүйлгээг хийхийг анхаарна уу. Ханшийн зөрүүнээс алдагдал үүсэх тохиолдолд банк хариуцахгүй болно.

Notice:

Notification for international remittance to following countries

Country of beneficiary	Special requirements	Possible outcome from non compliance
For all countries	In accordance with the laws and regulations against money-laundering: a) It is required to complete full name, address, account number and personal ID number of the sender. b) Remittance information should be written definitely. c) It is required to complete the full name, address and account number of the beneficiary.	Payment might delay or return
People's Republic of China	1. In case of RMB transfer, it is required to write the name and address of the beneficiary and beneficiary's bank in Chinese script as well. Note: It shall not apply to the beneficiary who is an Agricultural bank of China's "Golden ear" card holder. 2. The beneficiary's phone number, passport or registration/identification number should be required. 3. Details of payment should be definite for all transfers. 4. Pursuant to related laws and regulations of China, it is prohibited to transfer more than USD 50,000.00 to an individual.	Banks of China might delay or refuse to complete the payment
Russian Federation	Following additional information shall be required for transfer of ruble: 1. BIK code - or 9 digit code of Russian Banks. 2. 30101XXXXXXXXXXXXXXXXX - or clearing account number of the Beneficiary's bank with 20 digit. 3. INN number - or the Taxpayer's registration number 4. VO код - or the classified code of payment detail by its transfer type 5. Beneficiary and beneficiary's bank information, payment purpose are required to be filled out in Cyrillic.	Payment might delay due to incomplete information
Korea	In case of transfer of above KRW 19,000,000, it is required to send the transfer related documents (invoice, contract etc.) to the intermediary bank via fax. Therefore, you should provide us with necessary documents.	Payment might delay due to incomplete information
Jordan	As required from the Central Bank of Jordan, the purpose of the payment must be clearly stated.	Payment might delay due to incomplete information

Instructions for filling out International remittance order:

- If the bank clearing code of the related country is provided, please fill out the "Банкны код / Bank code" section of the order form.
For instance: **ABA / FW** - 9 digit bank code used in the USA **BIK** - 9 digit bank code used in Russia
AU / BSB - 6 digit bank code used in Australia **SC** - 6 digit bank code used in United Kingdom
BLZ - 8 digit bank code used in Germany
- All other information except bank name, code and SWIFT code must be provided in the "Хаяг / Address" section.
- "Шимтгэл / Charges"
- If the "Intermediary banking charge" is selected to be paid by the remitter, the Bank does not provide guarantee of the receipt of full amount by the beneficiary.
- Please be kindly informed that if the intermediary and all other banking charges are to be borne by the remitter, the mentioned charges will be additional to the TDB's international remittance fees.
- In case of inward remittance by fault of sender, bank will return the funds to the sender's account exchanging by bank's rate. Sender is responsible for his/her loss.